

# Europos kalbų aplankas

## Įžanginis vadovas įmonėms ir kitoms organizacijoms

Europos kalbų aplankas pristato pripažintus tarptautinius standartus grupės kalbų kalbinės kompetencijos įvertinimui ir palyginimui. Vis daugiau ir daugiau besimokančiųjų kalbų naudos jį įrašyti gebėjimus užsienio kalbomis ir jis suteiks efektyvų instrumentą, kuris įgalins įmones, ypač mažas ir vidutines įmones, kaip ir kitas organizacijas:

- parinkti personalą;
- sukurti ir atestuoti kalbų mokymo programas;
- pagerinti kalbinių gebėjimų įmonėje kokybę;
- sunorminti įmonės kalbinius reikalavimus;
- palaikyti nuolatinį kalbų mokymąsi personalo tarpe;
- atlyginti kalbinius įgūdžius.



Remdamasi **Europos Parlamento** sprendimu (2241/2004/EC), **Europos kalbų aplanką** remia **Europass**, unikali Europos sistema kvalifikacijų ir kompetencijų skaidrumui, įskaitant Kalbų aplanką kaip vieną iš Europass dokumentų kad:

- **palengvintų** darbo jėgos mobilumą Europoje;
- **suteiktų vertės** kalbų mokymuisi;
- **įneštų indėlį** į įvairių kultūrų supratimą;
- **padidintų** tarpusavio pagarbą ir toleranciją.

## Kas yra Aplankas ir kaip jis gali būti naudojamas?

Europos kalbų aplankas (EKA) yra asmeninis besimokančiojo kalbų instrumentas, susidedantis iš trijų dalių: Kalbos paso, Kalbos biografijos ir Dosjė.



**Kalbų pasas** (viršelis parodytas anksčiau) pateikia dabartinį savininko kalbų mokėjimo lygį ir apibendrina jo mokymosi ir įvairių kultūrų patirtį. Jis turi atsiskaitymo funkciją.

**Kalbų biografija** dokumentais pagrindžia savininko asmeninę kalbų mokymosi istoriją ir įvairių kultūrų patirtį. Jis taip pat apima instrumentus kalbinės kompetencijos įsivertinimui.

**Dosjė** yra darbų rinkinys, kuris iliustruoja besimokančiojo įvairių kalbų gebėjimus.

Visus EKA, kuriuos validavo Europos Komisija, galima rasti žiniatinklio vietoje. Jie visi gerbia tokius principus:

- Jie grindžiami standartiniais Europos lygmenimis ir aprašais, kuriuos galima rasti Bendruosiuose Europos Kalbų metmenyse (žr. į paskutinį puslapį).
- Jie turi ir atsiskaitymo, ir pedagoginius tikslus ir funkcijas.
- Jie derina testus ir vertinimą su įsivertinimu.
- Jie yra įvairiomis kalbomis ir visada apima bent vieną iš oficialių Europos Tarybos kalbų - anglų ar prancūzų.
- Jie priklauso savininkui, o ne institucijoms ar mokytojams/dėstytojams.
- Jie yra lengvai suprantami, taikant paprastus „gebu“ teiginius, apibūdinančius, ką besimokantysis iš tikrųjų geba apibrėžtu gebėjimu konkrečiame, standartiniame lygmenyje.

Yra daug skirtingų EKA, sukurtų skirtingiems regionams, amžiaus grupėms, tikslams, bet visi turi kai kurias pagrindines dalis. Visi EKA suaugusiems, įskaitant universitetams ir profesiniams tikslams, susideda iš standartinio Paso.

**EKA** yra priemonė dokumentais pagrįsti ir pristatyti įvairių kalbų gebėjimus ir įvairių kultūrų patirtį, įgytą mokykloje, už jos ribų ar darbo vietoje.

**Tai taip pat vadovas mokymuisi**, pateikiantis būdą besimokantiejiems kalbos įsivertinti žinias ir nustatyti realius ir pasiekiamus kalbų mokymosi prioritetus ir tikslus.

**Darbdaviai jį gali naudoti:**

- **įvertinti**, ar darbuotojai, kandidatai turi tinkamus kalbinius gebėjimus darbui, kurį dirbs;
- **nustatyti** kalbos lygį ar konkretų gebėjimą, reikalingą apibrėžtam darbui;
- **nustatyti nuoseklius tikslus ir standartus** kalbų mokymo programoms, susijusioms su organizacijos specifiniais poreikiais.

**Kokio kalbos lygio reikalauja įmonės?**

Daugumai darbų nereikia puikių užsienio kalbų gebėjimų - dažnai užtenka **dalinių kompetencijų**. Kai kuriais atvejais vienas iš pirmųjų šešerių bendrųjų lygių - A1 ar A2 - viskas, ko reikia. Kai kurie darbai reikalauja aukštesnio supratimo ir kalbėjimo lygio, bet rašymas nereikalingas. EKA pateikia instrumentus (smulkius **įsivertinimo lapus Kalbų biografijoje**), kad padėtų organizacijoms apibrėžti gebėjimus, reikalingus skirtinguose darbuose. Kalbų mokėjimo lygių santrauka pateikiama šio lankstinuko paskutiniame puslapyje).



**Ar informacija apie lygmenis patikima?**

Informacija apie lygmenis Aplankuose grindžiama daugeliu elementų - vertinimui, testavimui ar įsivertinimui (naudojant *įsivertinimo lentelę*, kuri yra Paso dalis). Paprastai tai papildoma valstybinių egzaminų rezultatais; dauguma iš jų jau yra patikrinti pagal Europos lygmenis. Aprašai yra standartiniai ir, kadangi jie pateikia informaciją, kiek asmuo iš tikrųjų moka kalbą, tą parodė tyrimai ir jie labai patikimi

# Personalo atranka

Kadangi EKA naudojimas auga, vis daugiau kandidatų pateiks Pasą kaip savo kalbinių gebėjimų įrodymą. Darbdaviai turėtų pradėti žiūrėti į kalbinius gebėjimus.

The image shows two pages of a language skills profile form. The left page is the French version, and the right page is the English version. Both pages include sections for 'Auto-évaluation' (Self-assessment) and 'Langue Langage' (Language) with a grid for marking proficiency levels (A1, A2, B1, B2, C1, C2). The English page has yellow stars in the grid cells.

Tai pateiks lygių, pasiektų skirtingose užsienio kalbose su atskira dalimi kiekvienai kalbai, apžvalgą. Nuspalvintos vietos nurodo skirtingus skaitymo, klausymo, pokalbio, monologo, rašymo gebėjimus. Aplankas taip pat apima informaciją apie lankytus kalbos kursus, apie viešnages kitose šalyse, ir skirtingą įvairių kultūrų patirtį. Tokia informacija gali būti naudojama susidaryti pilnesniam kandidato kalbinių gebėjimų vaizdai ir pasirinkti kandidatą su tinkamais kalbiniais gebėjimais ar nustatyti kalbų mokymo poreikius.

## Aplanko vartojimas kalbų mokymo programose

Aplankas ir kalbos mokėjimo lygiai tai pat gali būti naudojami mokymo programų sudarymui efektyviau ir užbaigti atlikimo ir įvykdymo standartinį įvertinimą. Tai gali būti atliekama bendrame lygmenyje sudarant su darbu susijusių kalbinių gebėjimų aprašymą, naudojant įsivertinimo lentelę ir **įsivertinimo lapus** Kalbų biografijoje.

Tai skiltys paprastų „gebu“ teiginių, rodančių kompetencijas skirtinguose lygmenyse. Pavyzdžiui, ties B2, vienas iš „gebu“ teiginių monologui yra: „Gebu paaiškinti nuomones kokių nors svarbiu klausimu, komentuoti įvairių klausimo sprendimų būdų pranašumus ir trūkumus.“ Remdamasis įsivertinimo lapais mokymų vadybininkas ar žmogiškųjų išteklių vadybininkas gali nustatyti darbu reikalingą kalbinės kompetencijos lygį. Jei reikia daugiau specifinių kalbinių gebėjimų, Bendrieji Europos kalbų metmenys turi daugiau skirtingų kalbos mokėjimo lygių, kurie grindžiami nuo A1 iki C2, kai kurie susiję su darbo situacijomis.

Kadangi kalbos mokėjimo lygiai buvo išversti į daugumą Europos kalbų ir kadangi lygmenys yra standartiniai, darbdaviai gali įvertinti kandidatų iš kitų šalių kalbinius gebėjimus: B1 ar C1 visada reikš tą patį, kur Aplankas bebūtų išleistas. Aplankai gali būti naudojami ne tik konkrečių užsienio kalbų mokėjimo lygių ar gebėjimų nustatymui bet ir savo šalies gyventojams, kuriems valstybinė ar regioninė kalba nėra gimtoji

Taip pat svarbu, kad EKA visada leidžia darbdaviams sukurti kalbinių gebėjimų aprašymus - ar šalies mastu, ar specialioms funkcijoms - ir nustatyti reikalingą kalbos lygį tiksliai ir pagal standartą. Be to, tai leidžia įmonėms nustatyti, kai nurodyti reikalavimai pasiekiami. Tai **kokybės stebėjimo funkcija**, tačiau ne „stabdanti“, o įtraukianti darbuotojus į struktūrinį įsivertinimą įsivertinimo lapų pagalba tiek pasauliniu lygiu, tiek konkrečių gebėjimų lygiu.

Europos kalbų aplankas gali būti naudojamas kaip vadovas **personalo kalbų mokymui** ir **nustatyti mokymosi uždavinius** bei **įvertinti pažangą**.